

Le signe /ruh/ du syllabaire néo-élamite — Le pseudo-idéogramme *ruh* apparaît pour la première fois dans un texte de l'époque néo-élamite : la tablette de bronze de Persépolis (Rev :35). La forme du signe(1*) se retrouve identique dans les tablettes du « Trésor » de Persépolis (Cameron, *PTT* p. 76, N° 81), avec les variantes (2*). Cette dernière forme est celle des inscriptions monumentales sur pierre de Darius, Xerxès et des tablettes publiées par Hallock (*PFT* p. 84, sub LÚ).

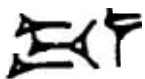
Dans les textes achéménides, le pseudo-idéogramme est rendu par *martiya* en vp, par LÚ en accadien. Le sens obvie « homme » ne fait ici aucun doute. Le mot lui-même est attesté en élamite dès l'époque du « Traité de Naram-Sîn » (*MDP* 11, p. 10 ; Rev. IV :23) écrit syllabiquement : *ru-hu-ur*. (Voir les divers sens dérivés signalés par W. Hinz (*Elwb* p. 1044). Pour Cameron, « The basic meaning ... was probably « heir » (*PTT*, p. 68, n. 37). Hallock : « man » (*PFT* 749a).

Du point de vue graphique, Hallock (p. 84) range le pseudo-idéogramme en regard du sum. LÚ sans se prononcer sur une dérivation possible. Weissbach considère comme douteux un rapprochement entre le signe élamite (3*) et le LÚ néo-babylonien (4*) (*Die Achämenideninschriften zweiter Art*, p. 28 ; *KIA*, p. LXXX, N° 76).

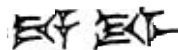
Ce signe *ruh* n'ayant pas été inventé de toutes pièces, ni choisi au hasard, nous proposons d'y voir le signe *sig₇/sa₇* du syllabaire akkadien : (5*) (Labat, *Manuel*, N° 351). La concordance avec les graphies néo-élamites saute aux yeux.

Les connotations des signes *sig₇* et *sa₇* (associés la plupart du temps à *alan*) réfèrent souvent à diverses significations de l'accadien *banû* « bâtir, créer, croître » ou à des dérivés comme *nabnûtu* « rejeton, créature », *bûnu* « traits, forme d'un être ». Ce signe a pu ainsi être choisi parce que l'une ou l'autre des notions qu'il véhiculait suggérait quelque représentation analogue à celle du mot élamite *ruh(u)*. Une base *ruh-* pourrait donc avoir le sens de « créature, rejeton, forme douée de vie ».

(1*)



(2*)



(3*)



(4*)



(5*)



M.-J. Steve (08-11-88)
Couvent des Dominicains
8, Rue Saint-François-de-Paule
F-06300 Nice